



REPUBLIKA SLOVENIJA  
SLUŽBA VLADE RS ZA LOKALNO SAMOUPRAVO  
IN REGIONALNO POLITIKO



INSTRUMENT ZA PREDPRISTOPNO POMOČ  
INSTRUMENT PRETPRISTUPNE POMOČI

[WWW.SI-HR.EU](http://WWW.SI-HR.EU)

## NAVODILA ZA INFORMIRANJE IN OBVEŠČANJE JAVNOSTI ZA UPRAVIČENCE

### Operativni program IPA Slovenija-Hrvaška 2007-2013

Verzija 2.0

Veljavno od julija 2011

**Naložba v vašo prihodnost**  
Operacijo delno financira Evropska unija  
Instrument za predpristopno pomoč



**Ulaganje u vašu budućnost**  
Operaciju dijelomično financira Evropska unija  
Instrument pretpristupne pomoći

## **Namen navodil**

Namen navodil je povečati ozaveščenost javnosti in preglednost dejavnosti Evropske unije ter ustvarjanje konsistentne podobe Instrumenta za predpristopno pomoč v državah, sodelujočih v programu. Eden izmed ciljev informiranja in obveščanja je osveščati tudi širšo javnost o vlogi, ki jo ima Evropska unija v sodelovanju z državami članicami in sodelujočimi državami pri dodeljevanju sredstev iz Instrumenta za predpristopno pomoč in njenih rezultatih.

## **Uporabniki navodil**

Navodila so namenjena vsem upravičencem, ki izvajajo operacije sofinancirane s sredstvi Instrumenta za predpristopno pomoč (v nadaljevanju: IPA) v okviru Operativnega programa IPA Slovenija-Hrvaška 2007-2013 (v nadaljevanju: OP IPA SI-HR 2007-2013), pri izvajanju ukrepov informiranja in obveščanja javnosti.

## **Priročnik celostne grafične podobe**

Sestavni del navodil je tudi povzetek priročnika celostne grafične podobe (v nadaljnjem besedilu: priročnik CGP, ki ga predstavljata prilogi 1 in 2 tem navodilom), v katerem so natančneje predstavljeni logotipi programa v programskem obdobju 2007-2013 in oblikovne oziroma grafične zahteve označevanja.

## **Izbira jezika**

Ker gre za čezmejni operativni program, bo tudi informiranje in obveščanje javnosti, ki se bo navezovalo na izbiro jezika, prilagojeno čezmejnosti. To pomeni, da bo jezik za informiranje in obveščanje izbran glede na jezik ciljne javnosti: slovenski, hrvaški in angleški. Oblikovne in vsebinske zahteve so enake za partnerje na obeh straneh meje.

## **Veljavnost navodil**

Navodila za informiranje in obveščanje javnosti za upravičence za OP IPA SI-HR 2007-2013 začnejo veljati z dnem izdaje in objave na spletni strani programa.

## Kontakt

Služba Vlade RS za lokalno samoupravo in regionalno politiko

Skupni tehnični sekretariat Slovenija-Hrvaška 2007-2013

Kontaktna oseba: Gordana Stanišić

Dunajska 58

SI-1000 Ljubljana

Tel. (+386) 1 3201 411

E-pošta: [jts-si-hr.svlr@gov.si](mailto:jts-si-hr.svlr@gov.si)

## 1 ODGOVORNOSTI IN NALOGE UPRAVIČENCA

Osrednja grafična elementa za informiranje in obveščanje javnosti pri vseh operacijah upravičencev sta logotip Operativnega programa IPA Slovenija-Hrvaška 2007-2013 (v nadaljevanju Logotip 1)



in logotip Evropske unije z obveznimi navedbami, da operacijo delno financira Evropska unija, sklicevanje na Instrument za predpristopno pomoč ter slogan »Naložba v vašo prihodnost« (v nadaljevanju Logotip 2).



### Naložba v vašo prihodnost

Operacijo delno financira Evropska unija  
Instrument za predpristopno pomoč

Poleg navedenih obveznih logotipov se (lahko) navede tudi logotip upravičenca(-ev) in ostalih institucij, ki sofinancirajo operacijo. Velikost (površina) dodatnih logotipov ne sme preseči velikosti logotipa programa in evropskega logotipa z obvezno navedbo - lahko je enaka ali manjša.<sup>1</sup>

Obvezna logotipa za upravičence sta na voljo na spletni strani OP IPA SI-HR 2007-2013 [www.si-hr.eu](http://www.si-hr.eu).

---

<sup>1</sup> Izjema velja samo za logotip operacije, vendar le-ta ne sme biti za več kot 50% večji od logotipov 1 in 2.

## **1.1 Organizacija novinarskih konferenc oziroma drugih dogodkov glede izvajanja operacij in objave v različnih medijih**

Na novinarski konferenci je upravičenec dolžan navesti, da posamezno operacijo delno financira Evropska unija, in sicer iz Instrumenta za predpristopno pomoč. Hkrati je dolžan navesti, da se operacija izvaja v okviru OP IPA SI-HR 2007-2013.

Vsa gradiva za novinarsko konferenco oziroma drug dogodek morajo biti ustrezno označena z obveznima logotipoma na prvi strani, kar še posebej velja za sledeče dokumente:

- vabila in program dogodka
- sezname udeležencev
- gradiva za novinarja
- predstavitve in ostali pisni dokumenti

Smiselno enaka pravila veljajo za objave v različnih medijih (časopisih, internetu,...).

Na novinarski konferenci oz. drugih dogodkih se pred govornika postavijo tudi namizne zastavice Republike Slovenije, Republike Hrvaške ter Evropske unije. Običajni vrstni red je sledeči: na govornikovo sredino se postavi zastavica države iz katere prihaja govornik, na njegovo levo zastavica partnerske države, na desno pa zastavica Evropske unije.

## **1.2 Objave na spletnih straneh upravičenca**

Če upravičenec objavlja na svojih spletnih straneh informacije o izvajanju operacije, je dolžan navesti ime operacije ter oba logotipa (logotip 1 in logotip 2).

V primeru objave informacij na spletni strani operacije pa je potrebno vzpostaviti povezavo na spletno strani programa in objaviti naslednje informacije:

- naziv in kratek opis operacije,
- naziv glavnega upravičenca oziroma skupine upravičencev,
- logotip 1 (glej tč.1),
- logotip 2 (glej tč.1),
- kontaktne osebe, ki dajejo informacije o izvajanju operacije.

### **1.3 Označevanje različnih pisnih in drugih gradiv, ki nastanejo med izvajanjem operacije**

Pri izdelavi pisnih gradiv (vabil, list prisotnosti, ppt predstavitev...) in tiskovin pri izvajanju operacije je upravičenec dolžan spoštovati zahteve za informiranje in obveščanje javnosti na načine, ki so predvideni v teh navodilih. Logotip 1 mora biti naveden na prvi strani, medtem ko se lahko logotip 2 navede bodisi na prvi ali zadnji strani (za primer glej Prilogo 2).

Sklicevanje na instrument in slogan ni potrebno, če gre za manjše promocijske predmete (npr. svinčnike, radirke in podobno).

### **1.4 Označevanje z oglasnimi deskami oz. gradbiščnimi tablami, razlagalnimi tablami in nalepkami**

#### **1.4.1. Oglasne deske in razlagalne table**

##### **➤ Namestitev**

Oglasno desko je treba izobesiti oziroma postaviti **med izvajanjem** operacije, in sicer na mestu posamezne operacije, če:

- javni viri financiranja operacije presegajo 500.000,00 EUR in če
- operacija vključuje financiranje infrastrukture ali gradbenih dejavnosti.

Po zaključku operacije je upravičenec dolžan **oglasno desko zamenjati s stalno razlagalno tablo.**

##### **➤ Vsebinske zahteve**

Prostor na oglasni deski oz. razlagalni tabli, rezerviran za informacije o prispevku Evropske unije, mora vsebovati naslednje informacije:

1. Najmanj 25% celotne površine morata zavzemati:
  - logotip 2
  - navedba akronima operacije
2. logotip 1

##### **➤ Tehnične in oblikovne zahteve**

**Velikost oglasne deske:** minimalno 220 x 250 cm

Barva črk za navajanje akronima operacije mora biti temne, praviloma črne barve. Kadar gradbeno dovoljenje ni potrebno, se postavi manjša tabla, vendar ne manjša od dimenzij 100 x 150 cm. V tem primeru naj velikost črk za navajanje akronima operacije ne bo manjša od 4 cm, pisava pa v temni, praviloma črni barvi.

V Sloveniji mora gradbiščna tabla ustrezati pogojem iz 2. in 3. člena Pravilnika o gradbiščih (Uradni list RS, št. 55/08 in 54/2009). V Hrvaškem je pri postavitvi gradbiščnih tabel potrebno upoštevati 252. člen Zakona o prostorski ureditvi in gradnji (Narodne novine 76/07).

**Velikost razlagalne table: minimalno 500 x 350 mm**

Ozadje table naj bo svetle barve, barva črk za navajanje akronima operacije pa temne, praviloma črne barve.

Tabla mora biti izdelana iz obstojnega materiala in barv (odporna na vremenske vplive).

Ko operacije vključujejo tudi vzpostavitev različnih cest (npr.: kolesarska steza, vinska in sadna cesta), jih je treba na ozemlju Republike Slovenije označiti v skladu z Zakonom o javnih cestah (Uradni list RS, št. 33/2006) in s Pravilnikom o prometni signalizaciji in prometni opremi na javnih cestah (Uradni list RS, št. 46/2000, št. 110/2006 in št. 49/2008). V Hrvaški je treba spoštovati zakonodajo Republike Hrvatske: Pravilnik o prometnih znakih, opremi in signalizaciji na cestah (NN 34/03), Pravilnik o turistični in ostali signalizaciji na cestah (NN 87/02).

#### **1.4.2 Nalepke**

Nalepke so namenjene označevanju predmetov (računalniška in druga oprema, pohištvo,...), ki se kupijo, najamejo ali zakupijo in katerih celotni javni viri financiranja ne presegajo 500.000,00 EUR.

#### **Namestitev**

Nalepka v prilagojeni dimenziji mora biti na vidnem in dostopnem mestu na opremi ali v njeni bližini le-te in ne sme biti izpostavljena fizični obrabi. Nalepke je treba namestiti takoj po nakupu oz. namestitvi opreme.

#### **Vsebinske zahteve**

Nalepka mora vsebovati:

- logotip 1

➤ logotip 2

**PRILOGA 1:**

**A. Logotip programa – Logotip 1**

Jedro logotipa je znak Evropske unije uokvirjen s stiliziranimi zastavama partnerskih držav in njenih mednarodnih oznak na svetovnem spletu. Sestavni del logotipa je tudi označba programa »Instrument za predpristopno pomoč«. Logotip obstaja v sledečih jezikovnih različicah: slovenski, hrvaški, angleški, dvojezični. Logotip obstaja tudi brez navedbe instrumenta.

**Najmanjša velikost** logotipa 1, pri kateri je zagotovljena berljivost je določena z višino, ki ne sme biti manjša kot 10 mm.

Opredeljene so le tri različice logotipa 1. Uporabljal naj bi se osnovni barvni logotip na belem ozadju (prostor nedotakljivosti). Ostale različice se uporabljajo v primerih, ko tehnologija ne dopušča uporabe osnovnega barvnega logotipa.



Barve logotipa:



Pantone Yellow  
C o M o Y 100 K o



Pantone 287  
C 93 M 77 Y o K o



Pantone 485  
C o M 94 Y 89 K o

Na črno belih podlagah uporabljamo črno beli logotip v pozitivu do vsebnosti 49 % črne v podlagi. Ob večji nasičenosti črne podlage se uporablja simbol v negativu.

Načeloma velja, da se logotip pozicionira na belem ozadju.



Pri promocijskem gradivu (npr. svinčnik, USB ključ, radirka, ...), ki je premajhen za pozicioniranje belega ozadja, se lahko uporablja tudi barvna podlaga, ki je usklajena z barvami logotipa.





## B. Logotip EU – Logotip 2

Logotip EU se vedno uporabi v kombinaciji z obveznimi navedbami: »Naložba v vašo prihodnost«, »Operacijo delno financira Evropska unija« in »Instrument za predpristopno pomoč«. Enako kot logotip programa, tudi ta logotip obstaja v več jezikovnih različicah: slovenski, hrvaški, angleški in dvojezični.



Če je na voljo le črna barva, ima zastava belo podlago s črnim obrisom in črnimi zvezdami.



**Naložba v vašo prihodnost**  
Operacijo delno financira Evropska unija  
Instrument za predpristopno pomoč



**Ulaganje u vašu budućnost**  
Operaciju dijelomično financira Evropska unija  
Instrument za prepristupnu pomoć

Podrobnejše informacije o dovoljenih kombinacijah uporabe evropskega logotipa so dostopne na spletni strani [http://europa.eu/abc/symbols/emblem/graphics1\\_sl.htm](http://europa.eu/abc/symbols/emblem/graphics1_sl.htm).

## **PRILOGA 2:**

### **Grafične smernice za tiskovine (večstranske publikacije, plakati, letaki)**

Pri izdelovanju tiskovin je upravičenec dolžan upoštevati pravila za umeščanje logotipa 1 in logotipa 2.

Sklicevanje na instrument in slogan ni potrebno, če gre za manjše promocijske predmete (npr. USB ključ), obvezna pa je uporaba logotipa programa.

Priporočeno, je da se na vseh tiskovinah (npr. letaki, plakati, brošure) logotip 1 umesti na naslovnico desno zgoraj na beli podlagi, na desni strani do roba. Logotip 2 se umesti na hrbtno stran v belem pasu, na levi rob. Višina belega pasu se določi po višini logotipa 2. Zgoraj in spodaj se kot dodatni prostor nedotakljivosti doda bel prostor v širini  $x/4$  ( $x$  predstavlja višino logotipa 2). Beli pas se pozicionira ob spodnjem robu tiskovine, pri čemer je oddaljenost od spodnjega roba širina belega pasu. Izjema je samostoječi izvlečni pano, kjer se beli pas umesti ob zgornjem robu. Pri večstranskih tiskovinah mora biti beli pas na ovitku. Morebitni drugi logotipi ostalih podpornih institucij se dodajajo desno od obvezne objave. Če je zaradi velikega števila logotipov potrebno, se umesti dodatni beli pas. Pas z logotipom 1 se vedno nahaja na prvem mestu.

Primer večstranske publikacije - ovitek:





**SI**    **HR**  
INSTRUMENT ZA PREDPRISTOPNO POMOČ  
INSTRUMENT PRETPRISTUPNE POMOĆI

Agencija ilab vabi na  
**Fešto štokelj**  
10.10.08, 18.00  
Articello|Celovec

Logotip

**Naložba v vašo prihodnost**  
Operacija delno financira Evropska unija  
Instrument za predpristopno pomoč



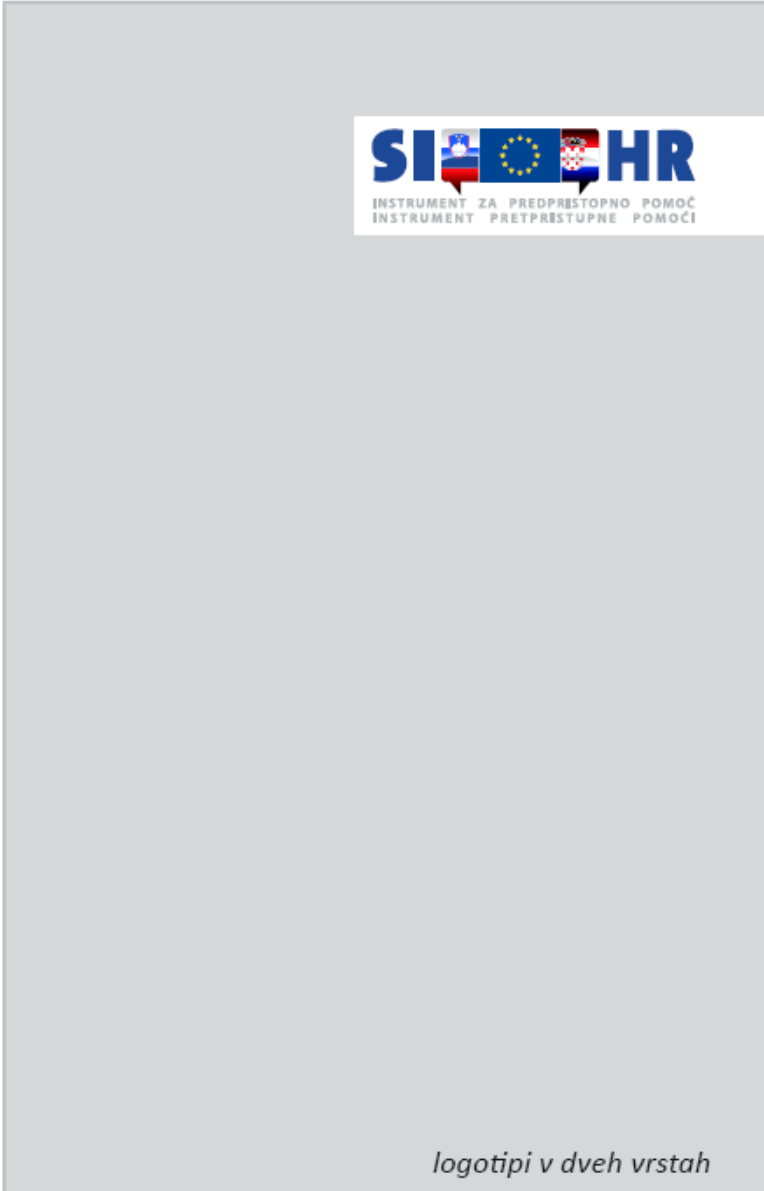
**Ulaganje u vašu budućnost**  
Operacija djelomično financira Evropska unija  
Instrument pretpristupne pomoći




Logotip

Logotip








Logotip

Primer letaka



**SI**    **HR**  
INSTRUMENT ZA PREDPRISTOPNO POMOĆ  
INSTRUMENT PREPRISTUPNE POMOĆI

*logotipi v dveh vrstah*

X	<b>Nalazba v vaše prihodnost</b> Operacija delno financirana Evropska unija Instrument za predpristopno pomoć		<b>Ulaganje u vaše budućnost</b> Operacija djelomično financirana Evropska unija Instrument prepristupne pomoći
X	     		
X	